

雅思考生写作典型问题分析 PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/176/2021_2022__E9_9B_85_E6_80_9D_E8_80_83_E7_c7_176914.htm 自从在论坛上开设了“北雅名师在线免费批改作文”这一栏目后，我们收到并批改了许多学员的习作。在批改过程中，我们发现了一些学员普遍存在的错误及问题，在此，我们将这些问题作了归纳总结。学员习作普遍存在的问题可归纳为两大方面：语言与内容。由于雅思作文（ESSAY）题材广泛，包罗万象，不少考生直言，不少话题即使用中文进行写作，也不见得是件易事。部分考生英语功底较扎实，但是思路狭隘，脑子里空空如也，无话可说语言到位，思想不到位；部分考生中文功底较好，文思敏捷，滔滔不绝，可惜英语底子薄，有感而没法发出来思想到位，语言不到位；而大多数考生自认为属于两者的“劣质结合”不仅存在英语语言障碍，通篇充斥着汉式英语，语法错误百出，而且中文写作也不过关，既缺乏思路，也缺少必要的写作技巧，不懂得如何去组织文章框架。上述两方面问题的具体表现之一是词汇匮乏，表达单一，词不达意。我们知道文章是思想的载体，而词是这个载体的基本组成要素。没有单词，就无法准确地表达思想。由于所掌握的单词有限，往往使学生感到自己“满腹的心里话不知怎么说”，为了写完一篇250多字的作文，只能搜肠刮肚，勉强拼凑，结果使思路受到限制，写出来的句子总是不能表达出自己的本来意图，文章主题反倒成了载体的奴隶。为了弥补词汇量的不足，一些学生就把一些熟悉的单词、简单的句子结构重复使用来避免犯错而使文章显得单调、呆板，甚至观点和见

解也因此大打折扣。对单词含义的一知半解，使得学生在写作时生搬硬套。把汉语成语硬生生地逐字对译，如：把“成竹在胸”译成“have a bamboo tree in my heart”；或者一些短语直译，如：把“不少青年妇女没文化”译成“Many young women have no culture.”，令人啼笑皆非。当然，这一问题主要存在于英语水平较差的同学中。而更多学员中存在的问题是不能准确把握一些词汇的具体含义及一些意思相近的词之间的一些区别，进而导致在写作中只是简单地根据自己所知道的该词的意思生硬的加在自己的习作中，而不去考虑该词在整篇文章中是否合适，从而使自己的作文有了浓重的Chinglish的味道。另外一个很普遍的问题是词汇的匮乏，由于学员掌握的词汇不足，所以在写作文时，往往是一个词在文中不断的重复出现，结果使得自己的作文读起来很索然无味。如有的学生只知道“促进”一词是improve,于是在写作时，只要是“促进”，他就把improve一词搬上去，殊不知，“促进”一词还可以用promote, enhance, advance, facilitate, strengthen等词表达。但这并不意味着这几个词可以随时互换，学生在用的时候也要根据具体的情景而选择具体的词。此外，有的学生在运用词组时总是不能准确把握其固定搭配，尤其是一些动词词组中具体搭配的介词等小品词，结果写出来的句子令人产生误解。这方面的问题似乎在学员中更加普遍。下面我们就以我们论坛中的一篇习作为例：I do not agree with the above statement, in my opinion, both of the earlier times technological inventions and recent times technological inventions make human lives changed a lot, we are not supposed to say ether earlier ones or the later ones of technology is more important.这是

作文的第一段，而第一句的agree with the above statement 就是一个明显的错误，agree with 是同意某人的意思，后接sb.，而agree about后接sth.是同意某种观点的意思。仅仅是一个介词的错误运用，也许就会影响你的作文分数。所以，这一问题应值得学员注意。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com